

STANDARDNI UGOVORNI ČLANCI ZA PRIJENOSE IZMEĐU DVA VODITELJA OBRADJE OSOBNIH PODATAKA

UGOVORNA STRANA 1 - ("Izvoznik podataka")

I

UGOVORNA STRANA 2 - ("Uvoznik podataka")

GDJE SU Ugovorne strane dio Somfy grupacije, a u okvirima provedbe sustava praćenja prijavitelja, Ugovorne strane mogu biti Izvoznik podataka ili Uvoznik podataka;

GDJE Ugovorne strane odlučuju da će provoditi sljedeće ugovorne članke („**Ugovor**“ uključujući i njegove priloge) s ciljem postavljanja odgovarajućih sigurnosnih mjera koje se odnose na zaštitu privatnosti i temeljnih prava i sloboda pojedinaca tijekom prijenosa osobnih podataka navedenih u Dodatku 1 od Izvoznika podataka do Uvoznika podataka;

STOGA UGOVORNE STRANE UGOVARAJU KAKO SLIJEDI:

ČLANAK 1 - DEFINICIJE

Za potrebe ovih članaka:

(a) "**osobni podaci**", "**posebne kategorije podataka**", "**obrada/obrađivanje**", "**voditelj obrade**", "**izvršitelj obrade**", "**ispitanici**" i "**nadzorno tijelo**" trebaju imati isto značenje kao u Uredbi (EU) 2016/679 Europskog Parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. u pogledu zaštite pojedinaca s obzirom na obradu osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) i svakog nacionalnog zakonodavstva kojim se provodi Opća uredba o zaštiti podataka:

(b) "**Izvoznik podataka**" znači Voditelj obrade koji prenosi osobne podatke;

(c) "**Uvoznik podataka**" znači Voditelj obrade koji je suglasan da od Izvoznika podataka primi osobne podatke za daljnju obradu, u skladu s odredbama ovih članaka i koji ne podliježe sustavu treće zemlje za osiguravanje odgovarajuće zaštite.

(d) "**Grupacija Somfy**" znači svaka pravna osoba koja je dio ili kojom upravljaju SOMFY SA i/ili SOMFY Activités SA, u skladu s člancima L-233-1 i sljedećim Francuskog trgovačkog zakonika.

ČLANAK 2 – DETALJI PRIJENOSA

Detalji prijenosa, posebice kategorije osobnih podataka i svrha njihova prijenosa specificirani su u Dodatku 1 koji je sastavni dio Članaka.

ČLANAK 3 – ČLANAK O KORISNIKU TREĆOJ STRANI

Ispitanici mogu provoditi odredbe ovog članka, članka 4 (b), (c) i (d), članka 5 (a), (b), (c) i (e), članka 6 (1) i (2) te članka 7, 9 i 11 kao korisnici treće strane. Ugovorne strane se neće protiviti ukoliko Ispitanike zastupaju udruga ili neko drugo tijelo ako je to želja ispitanika i ako je to dozvoljeno važećim zakonom.

ČLANAK 4 – OBVEZE IZVOZNIKA PODATAKA

Izvoznik podataka jamči i potvrđuje:

- (a) su osobni podaci prikupljeni, obrađeni i preneseni u skladu sa zakonima koji se primjenjuju na Izvoznika podataka.
- (b) je uložio razumne napore da utvrdi da je uvoznik podataka sposoban udovoljiti pravnim zahtjevima iz ovih članaka.
- (c) Da će Uvozniku podataka, na zahtjev, dostaviti kopije relevantnih zakona o zaštiti podataka ili referenci na iste u državi u kojoj je Izvoznik podataka osnovan.
- (d) Da će odgovoriti na upite ispitanika i nadležnih vlasti koji se odnose na obradu osobnih podataka koju provodi uvoznik podataka, osim u slučajevima kad ugovorne strane dogovore da će na ista odgovarati uvoznik podataka. U tom slučaju će izvoznik podataka i dalje odgovarati na pitanja do određene mjere i s informacijama koje ima na raspolaganju ukoliko uvoznik podataka ne bude htio ili ne bude mogao dati odgovor. Odgovori će biti dani u razumnom roku.
- (e) Ispitanicima koji se prema članku 6 smatraju korisnicima trećih strana, na zahtjev dostaviti kopija članaka, osim ako klauzule istih sadrže povjerljive informacije koje će se u tom slučaju ukloniti. Izvoznik podataka je dužan ispitanike u pisanom obliku obavijestiti o razlogu uklanjanja pojedinih informacija. Međutim, Izvoznik podataka će se pridržavati odluke nadležnog tijela koja se odnosi na pristup ispitanika punom tekstu klauzula, sve dok su ispitanici suglasni da će poštivati povjerljivost uklonjenih povjerljivih informacija. Izvoznik podataka će na zahtjev morati dostaviti kopiju klauzula i nadležnom tijelu.

ČLANAK 5 – OBVEZE UVOZNIKA PODATAKA

Uvoznik podataka jamči i potvrđuje:

- (a) da će primjenjivati odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere zaštite osobnih podataka od slučajnog ili protuzakonitog uništenja ili slučajnog gubitka, izmjene, neovlaštenog otkrivanja ili pristupa koje će pružati onu razinu sigurnosti koja je odgovarajuća riziku koji obrada i priroda podataka koje treba zaštititi predstavljaju.
- (b) da će primjenjivati postupke kojima će jamčiti da će svaka treća strana kojoj odobri pristup osobnim podacima, uključujući i izvršitelja obrade, poštivati i održavati povjerljivost i sigurnost osobnih podataka. Svaku osobu koja djeluje po ovlasti Uvoznika podataka, uključujući i Izvršitelja obrade, mora se obavezati da osobne podatke obrađuje samo u skladu s uputama dobivenim od Uvoznika podataka. Ova odredba se ne odnosi na osobe koje zakon ili neki drugi pravilnik propisuju da moraju imati pristup osobnim podacima.
- (c) da nema razloga vjerovati da u vrijeme stupanja na snagu ovih članaka postoji bilo kakav lokalni zakon koji bi imao značajniji negativan učinak na jamstva iz ovih članaka te da će Izvoznika podataka (koji će takvu obavijesti proslijediti nadležnom tijelu) obavijestiti ukoliko dođe do saznanja o postojanju takvih zakona.
- (d) da će osobne podatke obrađivati u svrhu opisanu u Dodatku te da ima zakonsku ovlast pružanja jamstava i ispunjavanja obveza određenih ovim člancima.
- (e) Izvoznika podataka će informirati o kontakt osobi unutar svoje organizacije koja će biti ovlaštena odgovarati na upite u vezi s obradom osobnih podataka i surađivati s Izvoznikom podataka, ispitanikom i nadležnim tijelom u dobroj vjeri, u pogledu svih upita unutar razumnog vremenskog roka. U slučaju pravnog raspuštanja Izvoznika podataka ili ako ugovorne strane tako odluče, Uvoznik podataka će preuzeti odgovornost za udovoljavanje odredbama članka 4(e).
- (f) Na temelju razumnog zahtjeva Izvoznika podataka, dostavit će svoje uređaje za obradu podataka, podatkovne datoteke i dokumentaciju potrebnu za obradu na pregled,

reviziju i/ili ovjeru Izvozniku podataka (ili bilo kojem drugom neovisnom ili nepristranom inspeksijskom agentu ili revizoru, kojeg odabere izvoznik podataka i na kojeg uvoznik podataka nema primjedbi) radi utvrđivanja usklađenosti s jamstvima i obvezama iz ovih članaka uz pravovremenu najavu.

(g) Osobne podatke će obrađivati, po svom izboru, u skladu s:

**Uvoznik podataka mora označiti koju opciju odabire:
(molimo kliknite u okvir pored odabrane opcije)**

- zakon o zaštiti podataka postoji u državi osnivanja Izvoznika podataka, ili
- Uredba (EU) 2016/679 Europskog Parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. u pogledu zaštite pojedinaca s obzirom na obradu osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) i svakog nacionalnog zakonodavstva kojim se provodi Opća uredba o zaštiti podataka; ili
- načela obrade podataka navedena su u Dodatku 2.

(h) Neće otkriti ili prenijeti osobne podatke trećoj strani Voditelja obrade smještenoj izvan Europskog gospodarskog prostora (EGP) ukoliko ne obavijesti Izvoznika podataka o prijenosu i

- a. Voditelj obrade kao treća strana obrađuje osobne podatke u skladu s odlukom Komisije pod uvjetom da treća zemlja omogući odgovarajuću zaštitu, ili
- b. Voditelj obrade kao treća strana postaje potpisnik ovih članaka ili nekog drugog Ugovora o prijenosu podataka kojeg odobri nadležno tijelo unutar EU, ili
- c. ispitanicima se daje mogućnost prigovora, nakon što su obaviješteni o svrhama prijenosa, kategorijama primatelja i činjenici da zemlje u koje se podaci izvoze mogu imati različite standarde zaštite podataka, ili
- d. ispitanici su, u pogledu daljnjeg prijenosa osjetljivih podataka, dale svoje nedvosmisleno odobrenje za daljnji prijenos.

ČLANAK 6 – ODGOVORNOST I PRAVA TREĆIH STRANA

1. Svaka ugovorna strana će biti odgovorna drugim stranama za štetu koju uzrokuje bilo kojim kršenjem ovih članaka. Odgovornost između ugovornih strana je ograničena na stvarno pretrpljenu štetu. Naknade u slučaju namjernog prouzročenja štete (tj. odštete namijenjene kažnjavanju ugovorne strane zbog njenog nečasnog ponašanja) su posebno isključene. Svaka ugovorna strana će biti odgovorna ispitanicima za štete koje uzrokuje svakim kršenjem prava treće strane navedenih u ovim člancima. Navedeno se ne odnosi na odgovornost Izvoznika podataka prema svom zakonu za zaštitu podataka.

2. Ugovorne strane su suglasne da će ispitanik imati pravo provoditi odredbe ovog i članaka 4(b), 4(d), 4(e), 5(a), 5(c), 5(d), 5(e), 5(g), 5(h), 6(1), 7(2) i 8 kao korisnik treće strane protiv Uvoznika podataka ili Izvoznika podataka, za njihovo kršenje ugovornih obveza u pogledu njegovih osobnih podataka i u tu svrhu prihvatiti nadležnost u zemlji osnivanja Izvoznika podataka. U slučajevima koji uključuju optužbe za kršenje istih od strane Uvoznika podataka, ispitanik mora prvo od Izvoznika podataka zatražiti da poduzme odgovarajuće aktivnosti da zahtijeva svoja prava od Uvoznika podataka; ukoliko Izvoznik podataka ne poduzme takve aktivnosti unutar razumnog vremenskog razdoblja, ispitanik može zahtijevati svoja prava direktno od Uvoznika podataka. Ispitanik ima pravo pokrenuti postupak direktno protiv Izvoznika podataka koji je propustio poduzeti razumne napore da utvrdi je li Uvoznik podataka sposoban udovoljiti svojim pravnim obvezama koje proizlaze iz ovih članaka. ¹

¹ obveza je Izvoznika podataka da dokaže da je poduzeo sve razumne napore.

ČLANAK 7 - PRIMJENA ZAKONA I RJEŠAVANJE SPOROVA S ISPITANICIMA ILI NADLEŽNIM TIJELOM

1. U slučaju spora ili zahtjeva koje podnese ispitanik ili nadležno tijelo u vezi s obradom osobnih podataka protiv jedne ili obje ugovorne strane, ugovorne strane će se međusobno informirati o svim takvim sporovima ili zahtjevima i surađivat će s ciljem rješavanja istih pravovremeno i mirnim putem.

2. Ugovorne strane su suglasne da će odgovoriti na svaki općenito dostupan i neobvezujući postupak mirenja koji pokrenu ispitanik ili nadležno tijelo. Ukoliko budu sudjelovali u postupcima, ugovorne strane mogu odlučiti da sudjeluju s udaljenosti (npr. telefonski ili putem drugih elektronskih uređaja). Ugovorne strane su također suglasne da će razmotriti sudjelovanje u bilo kojoj drugoj arbitraži, mirnom rješavanju sporova ili bilo kojem drugom postupku rješavanja sporova osmišljenom za sporove koji se odnose na zaštitu podataka.

3. Svaka ugovorna strana dužna je pridržavati se rješenja nadležnog suda zemlje u kojoj je osnovan Izvoznik podataka ili nadležnog tijela koje je konačno i protiv kojeg nije moguća daljnja žalba.

ČLANAK 8 – PRESTANAK VAŽENJA ČLANAKA

U slučaju da Uvoznik podataka krši svoje obveze iz ovih članaka, tada Izvoznik podataka može privremeno obustaviti prijenos osobnih podataka Uvozniku podataka sve dok se povrede ne saniraju ili ugovor raskine.

Ugovorne strane su suglasne da ih prestanak članaka u bilo koje vrijeme, pod bilo kojim okolnostima i iz bilo kojeg razloga ne oslobađa obveza i/ili uvjeta iz članaka u pogledu obrade prenesenih podataka.

ČLANAK 10 – MJERODAVNO PRAVO

Članci su uređeni u skladu s francuskim zakonom.

ČLANAK 11 – PROMJENE UGOVORA

Ugovorne strane su suglasne da neće mijenjati odredbe članaka.

Izrađeno u Cluses, Francuska, 1. lipnja 2019.

U IME UGOVORNE STRANE 1 (Izvoznik podataka)	U IME UGOVORNE STRANE 2 (Uvoznik podataka)
<i>Potpis</i>	<i>Potpis</i>

DODATAK 1 STANDARDNIM UGOVORNIM ČLANCIMA

Izvoznik podataka

Izvoznik podataka je naveden u Ugovoru.

Uvoznik podataka

Uvoznik podataka je naveden u Ugovoru.

Ispitanci:

Preneseni osobni podaci odnose se na sljedeće kategorije ispitanika: svakog zaposlenika tvrtke iz grupacije SOMFY uključujući zaposlenike Izvoznika i Uvoznika podataka kao i svakog vanjskog kandidata koji se prijavljuje na jedan ili nekoliko natječaja za otvorena radna mjesta u tvrtkama iz grupacije Somfy.

Svrha prijenosa

Prijenos je potreban u sljedeće svrhe: upravljanje zapošljavanjem unutarnjih ili vanjskih kandidata za otvorena radna mjesta u tvrtkama iz grupacije Somfy.

Kategorije podataka

Osobne podatke koji se prenose može se svrstati u sljedeće kategorije podataka:

Obvezni osobni podaci u obrascu su:

- Identifikacijski podaci/podaci o civilnom statusu: Ime, prezime, adresa elektronske pošte
- Podaci o profesionalnoj karijeri: odgovor na pitanje „Jeste li zaposlenik tvrtke Somfy?“
- Obiteljski status: raspoloživost,

Opcionalni osobni podaci u obrascu su:

- Identifikacijski podaci/podaci o civilnom statusu: fotografija, titula, adresa, broj telefona
- Podaci o profesionalnoj karijeri: geografska mobilnost, razina poznavanja jezika, stupanj obrazovanja, edukacija, razlikovni ispiti, diplome, stručno iskustvo, vještine, profesionalne kvalitete,
- Financijske i ekonomske informacije: iznos plaće,
- Svi ostali podaci iz dokumentacije koju možete priložiti Vašoj prijavi: životopis, motivacijsko pismo

Osim toga, informacijski sustav također prikuplja sljedeće podatke:

- Podaci o povezivanju: IP adresa, dnevnik, posjećene internetske stranice.

OSJETLJIVI PODACI SE NE PRIKUPLJAJU, NE OBRADUJU I NE PRENOSE.

Primatelji

Prenesene osobne podatke je dozvoljeno dostaviti samo sljedećim primateljima ili kategorijama primatelja:

- voditelju zaduženom za zapošljavanje uključujući i njegove menadžere sve do Predsjednika Uprave;
- odjelu ljudskih resursa zaduženom za zapošljavanje;

Ograničenje pohrane

Prenesene osobne podatke nije dozvoljeno pohranjivati duže od trajanja zaposlenja pojedinog zaposlenika uvećano za vremensko razdoblje određeno odgovarajućim važećim zakonima koji uređuju ugovor o zaposlenju zaposlenika, a u svrhu pohranjivanja.

DODATAK 2 – OBVEZNA NAČELA ZAŠTITE PODATAKA KOJA SE ODOSE NA ČLANAK 5 (B)

Ova načela zaštite podataka treba promatrati i tumačiti u svjetlu odredbi (načela i relevantnih izuzetaka) Uredbe (EU) 2016/679 Europskog Parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) i svakog nacionalnog zakonodavstva kojim se provodi Opća uredba o zaštiti podataka.

(1) Ograničenje svrhe

Osobne podatke je potrebno obrađivati i potom koristiti ili dalje priopćavati samo za posebne svrhe iz Dodatka 1 člancima. Osobne podatke nije dozvoljeno zadržavati dulje nego što je to potrebno za svrhu za koju su preneseni.

(2) Kvaliteta i proporcionalnost podataka

Osobni podaci moraju biti točni i, kad je to potrebno, ažurirani. Osobni podaci moraju biti primjereni, relevantni i ne pretjerani u odnosu na svrhu u koju se prenose i dalje obrađuju.

(3) Transparentnost

Ispitanici osobnih podataka moraju dobiti informacije o svrsi obrađivanja i identitetu voditelja obrade podataka u trećoj državi i sve druge informacije u onoj mjeri u kojoj su iste potrebne da se osigura pošteno obrađivanje, osim ako im takve informacije već nije dao Izvoznik podataka.

(4) Sigurnost i povjerljivost

Voditelj obrade mora poduzeti odgovarajuće tehničke i organizacijske sigurnosne mjere za sprečavanje rizika kao što su slučajno ili nezakonito uništenje ili slučajan gubitak, izmjena, neovlašteno priopćavanje ili pristup, nastali tijekom obrade. Svaka osoba koja djeluje prema ovlastima voditelja obrade podataka, uključujući i izvršitelja obrade, ne smiju obrađivati podatke na način koji se razlikuje od uputa dobivenih od voditelja obrade.

(5) Pravo na pristup, ispravljanje, brisanje i blokiranje podataka

Ispitanici moraju, direktno ili putem treće strane, biti obaviješteni o tome koje njihove osobne informacije tvrtka ima, osim u slučaju zahtjeva za koje je očito da su zlorabljivi, koji se ponavljaju u nerazumnim intervalima ili njihovom broju ili ponavljajućoj ili sustavnoj prirodi ili kojima pristup ne mora biti odobren prema zakonu države izvoznika podataka.

Bez obzira što je nadležno tijelo prethodno dalo svoje odobrenje, moguće je odbiti dodjelu prava pristupa ukoliko bi to ozbiljno ugrozilo interese Uvoznika podataka ili drugih organizacija koje posluju s Uvoznikom podataka i kad ti interesi ne nadjačavaju interese koji se odnose na temeljna prava i slobode ispitanika. Izvore osobnih podataka nije potrebno određivati ako to nije moguće učiniti razumnim naporima ili kada bi se kršila i prava drugih osoba, a ne samo pojedinaca.

Ispitanici moraju imati mogućnost ispraviti, izmijeniti ili izbrisati svoje osobne informacije ukoliko su isti netočni ili obrađeni u suprotnosti s ovim načelima. Ako postoje uvjerljivi razlozi za sumnju u legitimitet zahtjeva, organizacija može zatražiti dodatna obrazloženja prije nego što pristupi ispravljanju, izmjeni ili brisanju. Treće strane kojima su podaci dostavljeni nije potrebno obavijestiti o ispravljanju, izmjeni ili brisanju podataka ako bi to uključivalo neproporcionalan napor.

Ispitanik mora moći prigovoriti na obradu svojih osobnih podataka ako postoje uvjerljivi opravdani razlozi koji se odnose na njegovu posebnu situaciju. Teret dokazivanja svakog odbijanja je na uvozniku podataka dok ispitanik uvijek može ispred nadležnog tijela osporiti odbijanje.

(6) Osjetljivi podaci

Kada se obrađuju podaci koji otkrivaju rasno ili etničko podrijetlo, političke stavove, vjerska ili filozofska uvjerenja ili članstvo u sindikatima te podaci koji se odnose na zdravstveni ili seksualni život i podaci koji se odnose na prekršaje, pravomoćne presude ili sigurnosne mjere, potrebno je provesti dodatne mjere sigurnosti, posebice, odgovarajuće sigurnosne mjere kao što je snažna enkripcija za prijenos ili vođenje evidencije pristupa osjetljivim podacima.

Uvoznik podataka je, u skladu s obvezama definiranim člankom 5, dužan poduzeti takve dodatne mjere koje su potrebne za zaštitu osjetljivih podataka.

(7) Podaci korišteni u marketinške svrhe

Kad se podaci obrađuju za potrebe direktnog marketinga, potrebno je definirati učinkovite postupke kojima će se ispitanicima omogućiti da u svakom trenutku „isključče“ opciju korištenja svojih podataka u navedene svrhe.

(8) Automatizirane pojedinačne odluke

Za ovu svrhu, „automatizirana odluka“ predstavlja odluku izvoznika ili uvoznika podataka koja proizvodi pravni učinak na ispitanika ili značajno utječe na ispitanika te se temelji isključivo na automatiziranoj obradi osobnih podataka namijenjenih procjenjivanju određenih aspekata koji se odnose na ispitanika, kao što su njegova radna učinkovitost, kreditna sposobnost, pouzdanost, ponašanje itd. Uvoznik podataka ne smije donositi automatizirane odluke koje se odnose na ispitanike osim u slučajevima kad:

(a) (i) takve odluke donosi uvoznik podataka sklapajući ili provodeći ugovor s ispitanikom i

(ii) se ispitaniku daje mogućnost da raspravlja o rezultatima relevantne automatizirane odluke s predstavnikom ugovornih strana koja je donijela takvu odluku ili na neki drugi način dostavi svoju izjavu toj ugovornoj strani

ili

(b) ako je zakon izvoznika podataka propisuje drugačije.

DODATAK 4 – UGOVORNE STRANE I POTPISI

Svaka Ugovorna strana se potpisuje kao Ugovorna strana 1 i Ugovorna strana 2, ovisno o situaciji i svaka Ugovorna strana se potpisuje u svoje vlastito ime i u ime svake od svojih podružnica, ogranaka, predstavništva, ureda, skladišta ili bilo kojeg drugog subjekta. Sve Ugovorne strane su izričito suglasni da predmetni popis s vremena na vrijeme može biti nadopunjavani drugim tvrtkama grupacije Somfy.

BMA	BA	Država	Službeni naziv	Puna adresa	Zastupan/a po... + potpis
Azija Amerika	Azija Pacifik	Australija	SOMFY PTY. LIMITED	Rydalmere Metro Centre, Unit 20 38-46 South Street NSW 2116	
Azija Amerika	Azija Pacifik	Australija	SOMFY AUTOMATION SERVICES PTY LTD	Rydalmere Metro Centre, Unit20 38-46 South Street NSW2116	
Azija Amerika	Azija Pacifik	Kina, Republika (Tajvan)	SOMFY TAIWAN CO LTD	ROOM. 1103, 10F-2, No.142, Sec. 3, Mingquan E. Rd., 10542 Taipei	
Azija Amerika	Azija Pacifik	Hong Kong	SOMFY CO LIMITED	Unit 2402-2404, 24/F Chinachem Exchange Square, 1 Hoi Wan Street, Quarr Hong Kong	
Azija Amerika	Azija Pacifik	Hong Kong	SOMFY ASIA- PACIFIC CO LTD	Suite 2404 – 24. kat - Chinachem Exchange Square Hoi Wan Street Hong-Kong	
Azija Amerika	Azija Pacifik	Hong Kong	iHome Systems (Asia) Limited	Ured 1, 10.kat, Tai Shing Comm. (Yaumatei) Building, 498-500 Nathan Road, Yaumatei, Kowloon Hong-Kong	
Azija Amerika	Azija Pacifik	Republika Indija	SOMFY INDIA PVT LTD	S-4, Second Floor A 32 Mohan Cooperative Industrial Estate 110044 NewDelhi	
Azija Amerika	Azija Pacifik	Japan	SOMFY Kabushiki Kaisha	7-25-5 Nichigotanda Shinagawa-ku, Tokyo 141-0031 Tokyo	
Azija Amerika	Azija Pacifik	Republika Koreja	CHUSIK HOESA SOMFY	10.kat, 1 Dong, Pangyo Seven Venture Valley Bu 633 Sampyeong-dong, Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeon	
Azija Amerika	Azija Pacifik	Malezija	SOMFY AUTOMATION MALAYSIA Sdn. Bhd	Wisma Selangor Dredging 7th Floor South Block 142-A Jalan Ampang 50450 KUALA LUMPUR	
Azija Amerika	Azija Pacifik	Republika Singapur	SOMFY PTE LTD	50 Ubi Avenue 3 #02-17, Frontier 408866 Singapur	
Azija Amerika	Azija Pacifik	Republika Singapur	Ihome Systems (SG) PTE. LTD.	50 Ubi Avenue 3 #02-16/17 Frontier Singapore 408866 Singapur	
Azija Amerika	Azija Pacifik	Kraljevina Tajland	SOMFY (TAJLAND) Co., Ltd	No 158/2 Aneckvanich Building 2th Floor Soi Sukhum Sukhumvit Road; North Klongton Sub-District, Watta	
Azija Amerika	Azija Pacifik	Kraljevina Tajland	iHome Systems (Tajland) Co. Ltd	No. 158/3 Room BD, Anekvanich Building, Soi Sukhumvit 55, Sukhumvit Road, Klongton Nua Sub- District, Wattana District Bangkok	
Azija Amerika	Kina	Narodna Republika Kina	Zhejiang Lian Da Science and Technology Co., Ltd.	N°2 road Qianguyan Tehnološka i industrijska zona Huzhou Nanxun	
Azija Amerika	Kina	Narodna Republika Kina	SOMFY CHINA CO LTD	Room 2207/2208 No1699 Gubei Road Šangaj	

Azija Amerika	Kina	China, People's Republic of	Yalian Intelligent Technology (Shanghai) Co., Ltd	Room 126 - Building 4 - N°465 Zhen Ning Road - Chang Ning District Šangaj	
Azija Amerika	Sjeverna Amerika	Kanada	SOMFY ULC	Suite 800, 1959 Upper Water Str., PO BOX 997 B3J 2X2 Halifax	
Azija Amerika	Sjeverna Amerika	Sjedinjene Američke Države	SOMFY SYSTEMS INC	121 Herrod Blvd 08810-1529 Dayton	
Azija Amerika	Sjeverna Amerika	Sjedinjene Američke Države	SOMFY LLC	615 S. Dupont Dwy 19901 Dover, Delaware	
Azija Amerika	Južna Amerika	Republika Argentina	SOMFY ARGENTINA S.R.L.	Localidad y Partido de San Fernando 838 Alvear	
Azija Amerika	Južna Amerika	Federativna Republika Brazil	SOMFY BRASIL LTDA	Rua Sao Bento, 452, Condominio Sao Bento 06186-140 OSASCO	
Azija Amerika	Južna Amerika	Federativna Republika Brazil	NEOCONTROL SOLUCOES EM AUTOMACAO S.A	Município de Belo Horizonte, Estado de Minas Gerai na Rua Professor Jose Vieira de Mendonca n°770 Sal CEP 31.310-260	
Azija Amerika	Južna Amerika	Republika Kolumbija	SOMFY COLOMBIA SAS	calle 98 A No 51 - 37 of 407 Edificio Ecotorre Barrio La Castellana BOGOTA	
Azija Amerika	Južna Amerika	Federativna Republika Brazil	SOMFY MEXICO, S.A. DE C.V.	Calle Temazcal n°19-B, Col. La Loma 54130 TLALNEPAN	
Azija Amerika	Južna Amerika	Sjedinjene Meksičke Države	YSERVMEX SRL DE CV	Calle Temazcal 19B, Col La Loma 54130 TLALNEPANTLA, Edo. De Mex Tialnepantla	
BFT	BFT	Francuska (Republika Francuska)	AUTOMATISMES BFT FRANCE	LIEU DIT GAUFRAIDE 50 RUE JEAN ZAY 69800 SAINT PRIEST	
BFT	BFT	Francuska (Republika Francuska)	BFT SUD-EST	548 AV DU GAL DE GAULLE 06700 SAINT LAURENT DU VAR	
BFT	BFT	Republika Italija	BFT VENETO SRL CON SOCIO UNICO	Via Lago di Vico 44, CAP 36015 Schio (VI)	
BFT	BFT	Republika Italija	PUJOL ITALIA SRL		
BFT	BFT	Republika Portugal	BFT- Comércio De Automatismos E De Material De Segurança S.A.	Urbanização da Pedrulha, Armazém n.º 9, parish of Sé Nova, Santa Cruz, Almedina e São Bartolomeu, Coimbra	
EMEA	Središnj a Europa	Republika Austrija	SOMFY GmbH (Austrija)	Johann-Herbst Str. 23 5061 ELSBETHEN-GLASENBACH	
EMEA	Središnj a Europa	Federalna Republika Njemačka	SOMFY GmbH (Njemačka)	Felix-Wankel-Str 50 D – 72108 ROTTENBURG am Neckar	
EMEA	Središnj a Europa	Federalna Republika Njemačka	SIMU GmbH	Hombrucher Weg 12 D – 58638 ISERLOHN	
EMEA	Središnj a Europa	Kraljevina Saudijska Arabija	SOMFY SAUDI ARABIA	PO Box 99879 21625 Jeddah	
EMEA	Središnj a Europa	Švicarska (Švicarska konfederacija)	SOMFY SA (Švicarska)	Vorbuchenstrasse 17 8303 BASSERDORF	
EMEA	Istočna Europa	Češka Republika	SOMFY spol. s.r.o.	Bavorska 2780/2 - 155 00 Praha 5	
EMEA	Istočna Europa	Republika Mađarska	SOMFY Kereskedelmi Kft	Gyomroi ut 105 1103 BUDIMPEŠTA	
EMEA	Horvatska	Republika Horvatska	BFT Adria d.o.o.	Obrovac 39 51218 Dražice	

EMEA	Istočna Europa	Republika Latvija	SOMFY SIA	Ieriku iela 5a LV-1084 Riga	
EMEA	Istočna Europa	Republika Poljska	SOMFY spolka z ograniczona odpowiedzialnoscia	Ul. Marywilska 34J 03-228 Varšava	
EMEA	Istočna Europa	Republika Poljska	SOMFY EASTERN EUROPE AREA sp zoo	Annopol 17 str. Varšava	
EMEA	Istočna Europa	Rumunjska	SOMFY S.R.L.	Tarlungeni, 18 Zizinului Street, RO-507220 Braşov County	
EMEA	Istočna Europa	Ruska Federacija	SOMFY Limited Liability Company	ul. Storozhevaya 26, building 1 111020 Moscow	
EMEA	Istočna Europa	Ukrajina	LIMITIED LIABILITY COMPANY SOMFY	34 Mykilska Str., Sofiivska Borschagivka village Kyiv Sviatoshynsky District	
EMEA	Srednji istok i Afrika	Arapska Republika Egipat	SOMFY EGYPT	70 el Thawra Street Heliopolis Kairo	
EMEA	Srednji istok i Afrika	Kraljevina Maroko	SOMFY MAROC	106 Boulevard Ghandi CIL BP 20090 20100 Casablanca	
EMEA	Srednji istok i Afrika	Republika Cipar	SOMFY MIDDLE EAST CO LIMITED	131 AGIAS FYLAXEOS 3038 LIMASSOL	
EMEA	Srednji istok i Afrika	Kraljevina Saudijska Arabija	SOMFY SAUDI ARABIA bis	P.O. Box 99879 Postal code 21625 Jeddah	
EMEA	Srednji istok i Afrika	Južnoafrička republika	SOMFY SOUTH AFRICA PTY LTD	4 Falcon Crescent, Airport City, Cape Town	
EMEA	Srednji istok i Afrika	Tuniška Republika	SITEM SERVICES	Zone Industrielle ZRIBA 2, 1152 ZAGHOUAN	
EMEA	Srednji istok i Afrika	Tuniška Republika	SOMFY SERVICES	9, rue 25 Juillet 1957 La Marsa-Tunis	
EMEA	Srednji istok i Afrika	Tuniška Republika	SOMFY TUNISIE	Galerie Marchande " Tanit Center" local commercial n° 22 TUNIS	
EMEA	Srednji istok i Afrika	Republika Turska	SOMFY EV Otomasyon Sistemleri Ticaret Ltd Sti	İnkılap Mahallesi Kucuksu Caddesi No:145 Umraniye/Istanbul	
EMEA	Sjeverna Europa	Kraljevina Belgija	N.V SOMFY S.A	Ikaroslaan 21 a 1930 Zaventem	
EMEA	Sjeverna Europa	Kraljevina Nizozemska	SOMFY NEDERLAND BV	Diamantlaan 6 2132 WV HOOFFDORP	
EMEA	Sjeverna Europa	Kraljevina Nizozemska	FIGEST BV	Diamantlaan 6 2132 WV HOOFFDORP	
EMEA	Sjeverna Europa	Kraljevina Norveška	SOMFY NORWAY AS	Industriveien 27 D 2020 Skedsmokorset	
EMEA	Sjeverna Europa	Švedska	SOMFY SWEDEN AKTIEBOLAG	Hyllie Alle/Arenagatan 20 Hermod 1 Van 1 och 2 21533 Malmo	
EMEA	Sjeverna Europa	Ujedinjeno Kraljevstvo Velike Britanije i Sjeverne Irske	SOMFY LTD	unit 7, Lancaster Way, Airport West, Yeadon LS19 7ZA West Yorkshire	
EMEA	Južna Europa	Republika Bugarska	SOMFY BULGARIA AD	258 Botevgradsko Chaussees Blvd. Vrajdebna Quarter, Kremikovtsi District 1839 SOFIJA	
EMEA	Južna Europa	Grčka (Helenska Republika)	SOMFY HELLAS SA	181 Karamanli avenue Menidi 13677 Acharnai Athens	
EMEA	Južna Europa	Država Izrael	SISA HOME AUTOMATION LTD	26, Ha'hagana St. PO Box 5230 Rishon Le Zion	

EMEA	Južna Europa	Republika Italija	WINDOW AUTOMATION INDUSTRY SRL	Via Cirillo Bassi 7/A, Galliera, frazione San Vincenzo 40015 Galliera	
EMEA	Južna Europa	Republika Italija	SOMFY ITALIA SRL	Via Nicolo Copernico 38-40 Trezzano sul Naviglio 20090 Milano	
EMEA	Južna Europa	Republika Italija	SAP Srl	Via Vaccareccia 16 Pomezia 0071 Rim	
EMEA	Južna Europa	Republika Italija	O&O SRL		
EMEA	Južna Europa	Republika Portugal	AUTOMATISMOS PUJOL PORTUGAL Lda	Urbanização da Pedrulha, Armazém n.º 9, parish of Sé Nova, Santa Cruz, Almedina e São Bartolomeu, Coimbra	
EMEA	Južna Europa	Kraljevina Španjolska	SOMFY ESPANA SA	Avda FF CC Catalanes 292 CORNELLA 08940 BARCELONA	
EMEA	Južna Europa	Kraljevina Španjolska	AUTOMATISMOS PUJOL SL	Sant Fruitos de Bages Carretera C-16C, km 4, nave 2 08272 Barcelona	
Ostali	Ostali	Federativna republika Brazil	GABR PARTICIPAÇÕES LTDA	Edificio Dacon - Avenida Cidade Jardim N°400 - 7th and 20th Floors - JARDIM PAULISTANO 01454-000 SAO PAULO	
Ostali	Ostali	Francuska (Republika Francuska)	SOMFY SA	50 avenue du Nouveau Monde 74300 CLUSES	
Ostali	Ostali	Francuska (Republika Francuska)	SEM-T	50 avenue du nouveau monde 74300 Cluses	
Ostali	Ostali	Francuska (Republika Francuska)	OVERKIZ	IMMEUBLE VARIATION A - METZ-TESSY AVENUE DE LA MANDALLAZ 74370 EPAGNY METZ-TESSY	
Ostali	Ostali	Francuska (Republika Francuska)	DOMIS SA	10 Avenue Jean Moulin 74152 RUMILLY	
Ostali	Ostali	Francuska (Republika Francuska)	SIMU	Zone industrielle Arc-les-Gray 70100 Gray	
Ostali	Ostali	Francuska (Republika Francuska)	CMC	50 Avenue du Nouveau Monde 74300 Cluses	
Ostali	Ostali	Francuska (Republika Francuska)	SOMFYBAT	50 avenue du nouveau monde 74300 Cluses	
Ostali	Ostali	Francuska (Republika Francuska)	Fondation d'Entreprise SOMFY pour mieux habiter la planete	50 avenue du nouveau monde 74300 Cluses	
Ostali	Ostali	Francuska (Republika Francuska)	CONFLUENS	17 rue de l'Amiral Hamelin 75116 Paris	
Ostali	Ostali	Francuska (Republika Francuska)	LES PETITES PIERRES	50 avenue du nouveau monde 74300 Cluses	
Ostali	Ostali	Francuska (Republika Francuska)	OPENDOORS	50 Avenue du Nouveau Monde 74300 Cluses	
Ostali	Ostali	Francuska (Republika Francuska)	Arve Finance	50 avenue du nouveau monde 74300 Cluses	
Ostali	Ostali	Francuska (Republika Francuska)	SOMFY PROTECT BY MYFOX	2460 L'Occitane Regent Park II Batiment I 31670 Toulouse	
Ostali	Ostali	Francuska (Republika Francuska)	SOMFY ACTIVITES SA	50 AVENUE DU NOUVEAU MONDE 74300 CLUSES	

Ostali	Ostali	Hong Kong	ASIAN CAPITAL INTERNATIONAL LIMITED	30. kat, Jardine House, One Connaught Place Central Hong-Kong	
Ostali	Ostali	Hong Kong	SINO GLOBAL INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED	30. kat, Jardine House, One Connaught Place Central Hong-Kong	
Ostali	Ostali	Hong Kong	SINO LINK TRADING LIMITED	30. kat, Jardine House, One Connaught Place Central Hong-Kong	
Ostali	Ostali	Hong Kong	HONG KONG CTLT TRADE CO., LIMITED	17/F, Siu Ying Commercial Building, 151-155 Queen'	
Ostali	Ostali	Hong Kong	NEW UNITY LIMITED	17/F, Siu Ying Commercial Building, 151-155 Queen'	
Ostali	Ostali	Hong Kong	OVERKIZ ASIA CO. LIMITED	Suite 2402, 24/F Chinachem Exchange Square, 1 Hoi Hong-Kong	
Ostali	Ostali	Kraljevina Nizozemska	PROMOFI BV	Diamantlaan 6 2132 WV HOOFFDORP	
Ostali	Ostali	Republika Poljska	SOPEM spolka z ograniczona odpowiedzialnoscia	ul. DOKTORA RUDOLFA DIESLA, nr 9, lok 32-005 Niepolomiecie	
Ostali	Ostali	Švicarska (Švicarska konfederacija)	TTMD SA	Le Grand-Saconnex route de l'aéroport 29 1216 Cointrin	
Ostali	Ostali	Švicarska (Švicarska konfederacija)	DSG Coordination Center SA	Route de l'Aéroport 29 Center Swissair IATA 121 Genève	
Ostali	Ostali	Republika Tunis	SITEM	Industrijska zona ZRIBA 2, 1152 ZAGHOUAN	